



AIR BLIND RIVETING GUN PDBNP 14 B1

BG

ПНЕВМАТИЧЕН ПИСТОЛЕТ ЗА ГЛУХИ НИТОВЕ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

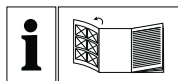
DE AT CH

DRUCKLUFT-BLINDNIETPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

IAN 339145_1910

BG



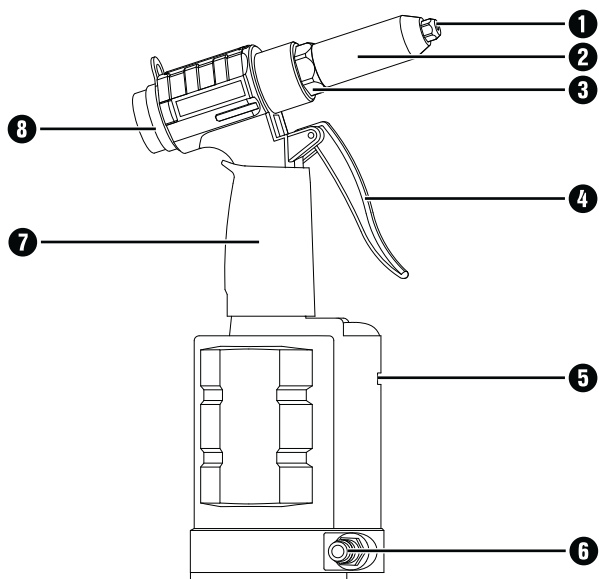
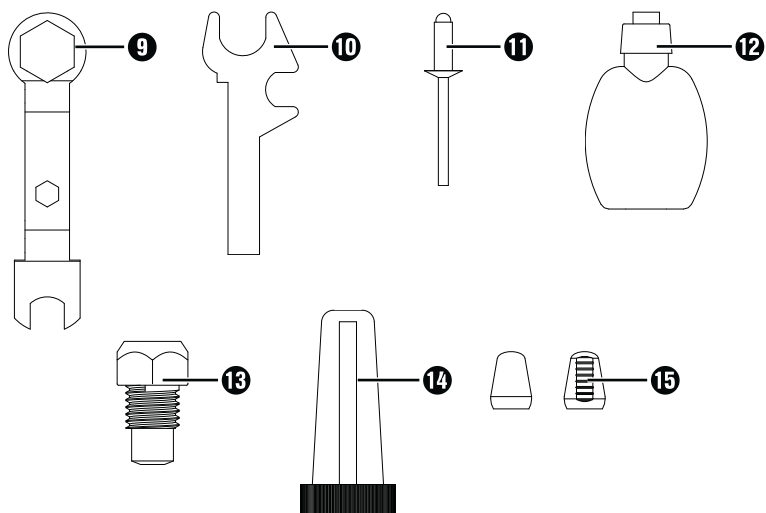
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	15

A**B**

Съдържание

Въведение	2
Употреба по предназначение	2
Елементи за обслужване (фиг. А)	2
Принадлежности (фиг. В)	2
Окомплектовка на доставката	2
Технически характеристики	3
Общи указания за безопасност за пневматични уреди	3
Опасност поради отхвъркващи части	4
Опасности по време на работа	4
Опасности поради повтарящи се движения	4
Опасности при употреба на принадлежности	4
Опасности на работното място	5
Опасности поради шум	5
Опасности поради вибрации	5
Допълнителни указания за безопасност за пневматични машини	5
Преди пускането в експлоатация	6
Смазване	6
Допълване на масло	7
Свързване към източник на състен въздух	7
Работа с уреда	7
Техническо обслужване и почистване	8
Смяна на захващащите челюсти	9
Отстраняване на неизправности	10
Предаване за отпадъци	10
Гаранция	11
Сервизно обслужване	12
Вносител	12
Превод на оригиналната декларация за съответствие	14

ПНЕВМАТИЧЕН ПИСТОЛЕТ ЗА ГЛУХИ НИТОВЕ PDBNP 14 B1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Пневматичната нитачка за слепи нитове е предназначена за свързване на подходящи материали посредством нитова връзка. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Символи върху пневматичния инструмент

	Преди пускането в експлоатация прочетете ръководството за потребителя.
	Носете прахозащитна маска.
	При употреба и поддръжка на нитачката за слепи нитове винаги използвайте защита за очите.
	Винаги носете антифони.
	Смазвайте редовно.

Елементи за обслужване (фиг. А)

(вж. фигурите на разгъващите се страници)

- ❶ Накрайник
(4,8 mm предварително монтиран)
- ❷ Предна втулка
- ❸ Шестостенен захват на предната втулка
- ❹ Спусък
- ❺ Отвор за смазочния материал
- ❻ Свързващ нипел
- ❼ Ръкохватка
- ❽ Резба за контейнера за улавяне на откъснати стебла

Принадлежности (фиг. В)

- ❾ Монтажен ключ 10 | 15 | 24 mm
- ❿ Монтажен ключ 14 | 19 mm
- ⓫ 4 × 20 нита (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- ⓬ Масльонка
- ⓭ 3 сменяеми накрайника
(2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
- ⓮ Контейнер за улавяне на откъснати стебла
със закрепващ пръстен
- ⓯ 2 × резервни захващащи челюсти

Окомплектовка на доставката

- 1 пневматичен пистолет за глухи нитове
- 4 накрайника (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- 2 монтажни ключа
- 1 свързващ нипел (предварително монтиран)
по 20 нита (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- 1 масльонка
- 1 контейнер за улавяне на откъснати стебла
- 2 захващащи челюсти
- 1 куфар за носене
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Работно налягане	макс. 6,3 bar
Разход на въздух	127 l/min (средно)
Дължина на хода	17 mm
Сила на изтегляне	мин. 7050 N
Връзка за състен въздух	1/4"

Стойност на шумовите емисии

Измерена стойност за шума, определена съгласно ISO 15744. Измереното ниво на шума на инструмента обикновено възлиза на:

$$\text{Ниво на звуковото налягане } L_{pA} = 75,8 \text{ dB (A)}$$

Възможна неточност на

$$\text{измерването } K_{pA} = 3 \text{ dB}$$

$$\text{Ниво на звуковата мощност } L_{WA} = 86,8 \text{ dB (A)}$$

Възможна неточност на

$$\text{измерването } K_{WA} = 3 \text{ dB}$$

Носете антифони!

Сумарна стойност на вибрациите

Общи стойности на вибрациите, определени съгласно ISO 28927-6 и EN 12096:

Стойност на вибрационните емисии

$$a_h \leq 85 \text{ m/s}^2$$

Възможна неточност на измерването

$$K_h = 0,59 \text{ m/s}^2$$

УКАЗАНИЕ

- Посочените в тези указания стойности на шумовите емисии и стойности на вибрациите са измерени съгласно нормиран метод на измерване и могат да се използват за сравняване на уреди. Стойностите на шумовите емисии и вибрационните стойности се променят според употребата на пневматичния инструмент и в някои случаи могат да бъдат над посочените в тези указания стойности. Стойностите на шумовите емисии и вибрационните стойности могат да бъдат подценени, ако пневматичният инструмент се използва редовно по този начин.



Общи указания за безопасност за пневматични уреди

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При многократно излагане на опасност: Указанията за безопасност трябва да бъдат прочетени и разбрани преди оборудване, експлоатация, ремонт, поддръжка и смяна на принадлежности на машината, както и преди работи в близост до машината за безрезбови съединения. В противен случай са възможни тежки телесни наранявания.

- Машината трябва да се оборудва, настройва и използва само от обучени оператори със съответната квалификация.
- Тази машина за безрезбови съединения не трябва да се променя. Промени могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора.
- Инструкциите за безопасност трябва да се съхраняват грижливо – предайте ги на оператора.
- Никога не използвайте повредени машини за безрезбови съединения.
- Уредът трябва да се инспектира редовно с цел проверка на обозначението на уреда с изискваните съгласно настоящото ръководство номинални стойности и обозначения. При необходимост от резервни табелки потребителят трябва да се обърне към производителя.

Опасност поради отхвъркващи части

- Изключете машината за безрезбови съединения от електрозахранването преди смяна на инструмента на машината или принадлежностите.
- При счупване на детайла или на принадлежностите, или дори на самия инструмент на машината е възможно отхвъркване на части с висока скорост.
- При експлоатация на машината винаги носете удароустойчива защита за очите. Степента на необходимата защита трябва да се оценява индивидуално за всяка отделна употреба.
- В такъв случай трябва да се оценят също рисковете за други лица.
- Трябва да се гарантира стабилно закрепване на детайла.
- Трябва да се провери за наличие и ефективност на защита срещу отхвъркване на закрепващи елементи и/или стебла на нитове.

Опасности по време на работа

- При употреба на машината ръцете на оператора могат да бъдат изложени на опасности, напр. притискане, удари, порязване, ожулване и топлина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Операторът и персоналот по поддръжката трябва да са физически в състояние да манипулират с размера, масата и мощността на машината.
- Дръжте машината правилно: Имайте готовност да противодействате на обичайни или внезапни движения и с двете ръце.
- Пазете равновесие и заемайте стабилна позиция.
- Деблокирайте командното устройство за включване и спиране в случай на прекъсване на електрозахранването.
- Използвайте единствено препоръчаните от производителя смазочни материали.

- Избягвайте неподходящи пози, тъй като е много вероятно те да направят невъзможно отреагиране на нормални или неочаквани движения на машината.
- Когато машината за безрезбови съединения е закрепена на приспособление за окачване, закрепването трябва да е стабилно.
- Вземете под внимание риска от опасност от притискане, когато не е поставено оборудването на главата на машината.

Опасности поради повтарящи се движения

- При използването на машина за безрезбови съединения са възможни неприятни усещания в дланите, ръцете, врата, раменете или други части на тялото на оператора.
- При използването на машина за безрезбови съединения операторът трябва да заеме удобна поза. Осигурете си стабилност и избягвайте неподходящи пози или такива, при които е трудно да се пази равновесие. По време на продължителни работи операторът трябва да променя положението на тялото си с цел избягване на неудобство и умора.
- Ако операторът усети симптоми, като напр. продължителен или често проявяващ се дискомфорт, натоварване, туптене, болка, дразнене, изтръпване, парене или схващане, тези признаци не трябва да се пренебрегват. Операторът трябва да се консултира с медик със съответната квалификация.

Опасности при употреба на принадлежности

- Преди смяна на инструмента на машината или на принадлежностите изключете машината за безрезбови съединения от електрозахранването.
- Използвайте единствено принадлежности и консумативи с размери и от видове, препоръчани от производителя на машината за безрезбови съединения; не използвайте други видове и размери на принадлежностите и консумативите.

Опасности на работното място

- Подхлъзване, спъване и падане са главните причини за наранявания на работното място. Следете за хлъзгави повърхности в резултат на употребата на машината, както и за опасности от спъване в пневматичния или хидравличния маркуч.
- Постъпвайте предпазливо в непозната обстановка. Възможно е да съществуват скрити опасности от електрически проводници или други захранващи линии.
- Тази машина за безрезбови съединения не е предназначена за употреба в експлозивна атмосфера и не е изолирана срещу контакт с източници на електричество.
- Уверете се, че не са налични електрически проводници, газопроводи и т.н., които могат да доведат до опасност в случай на повреда в резултат на употребата на машината.

Опасности поради шум

- При недостатъчна защита на слуха въздействието на високо ниво на шум може да доведе до трайно увреждане на слуха, загуба на слуха и други проблеми, като напр. тинитус (звън, бучене, свистене или бръмчене в ушите).
- Задължително е извършването на оценка на риска по отношение на тези опасности и прилагането на съответни регулаторни механизми.
- Подходящи за минимизиране на риска регулаторни механизми са мерки, като напр. използване на изолационни материали за избягване на образуващи се на детайла звънящи шумове.
- Използвайте средства за защита на слуха съгласно инструкциите на вашия работодател или в съответствие с разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд.
- Консумативите/Инструментите на машината трябва да се избират, поддържат и сменят съгласно препоръките в настоящото ръководство с цел предотвратяване на ненужно повишаване на нивото на шума.

- Ако машината е оборудвана с шумозаглушител, винаги проверявайте дали той е налице и функционира, когато машината е в режим на работа.

Опасности поради вибрации

- Въздействието на вибрации може да причини увреждания на нервите и да наруши кръвообращението в ръцете.
- При работа в студена обстановка носете топло облекло и поддържайте ръцете си топли и сухи.
- В случай че усетите изтръпване, дразнене или болки в пръстите или ръцете си или кожата на пръстите ви побелее, преустановете работата с машината за безрезбови механични съединения, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.
- За удържане на масата на машината трябва да се използва стойка, устройство за закрепване или уравнивяване, тъй като тогава операторът не трябва да хваща здраво машината, за да я удържа.

Допълнителни указания за безопасност за пневматични машини

- Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания.
 - При неизползване на машината, както и преди смяна на принадлежности или извършване на ремонти, винаги се уверявайте, че подаването на въздух е спряно, маркучът за въздух не е под налягане и машината е разединена от захранването с въздух.
 - Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или други лица.
- Отмятащи се маркучи могат да причинят сериозни наранявания. Винаги проверявайте дали маркучите и средствата за закрепване не са се повредили или освободили.

- Студеният въздух трябва да се отклонява от ръцете.
- При употреба на универсални въртящи се съединения (палцови съединители) трябва да се използват фиксиращи щифтове; фиксатори за маркучи Whipcheck трябва да се използват за осигуряване на защита в случай на отказ на съединението на маркуча с машината, както и съединенията между самите маркучи.
- Уверете се, че посоченото на машината максимално налягане не се превишава.
- Никога не носете за маркуча работещи с въздух машини.

Преди пускането в експлоатация

УКАЗАНИЕ

- Нитачката за слепи нитове трябва да се използва единствено с пречистен, омаслен състен въздух и максималното работно налягане от 6,3 bar на уреда не трябва да превишава. За регулиране на работното налягане компресорът трябва да е оборудван с редуцирвентил.
- Обърнете внимание, че максималното работно налягане не трябва да се превишава. Повишено работно налягане не усилва мощността, а само увеличава разхода на въздух и ускорява износването на уреда. Затова винаги спазвайте техническите изисквания.

Смазване

УКАЗАНИЕ

- Редовното смазване е особено важно за избягване на повреди в резултат на корозия и триене. Препоръчваме използването на подходящо специално масло за състен въздух (напр. компресорно масло Liqui Moly).
 - **Смазване с масльонка за маслена мъгла**
Като подготвителен етап след редуцирвентила масльонката за маслена мъгла (не е включена в окомплектовката на доставката) непрекъснато смазва оптимално вашия уред. Масльонката за маслена мъгла отделя фини капки масло в протичащия въздух и по този начин гарантира редовно смазване.
 - **Ръчно смазване**
Ако не разполагате с масльонка за маслена мъгла, извършвайте смазване преди всяко пускане в експлоатация респ. при по-продължителни работни процеси. За целта накапете 3–5 капки специално масло за състен въздух в отвора за смазочен материал ⑤.

Допълване на масло

За дълъг експлоатационен живот на нитачката за слепи нитове трябва да е налично достатъчно пневматично масло в уреда.

На разположение са следните възможности

- ◆ Свържете пневмоблок с масльонка към компресора.
- ◆ Инсталирайте масльонка в тръбопровода за състен въздух или на пневматичния уред.
- ◆ На всеки 15 работни минути сипвайте ръчно около 3–5 капки пневматично масло от включената в окомплектовката на доставката масльонка 12 в свързващия нипел 6.
- ◆ При първото отваряне на масльонката 12 отвинтете холендровата гайка от съда. Извадете насочената навътре пипета с клещи тип човка или др.п.
- ◆ Поставете я завъртяна на 180° и отново я затегнете с холендровата гайка.
- ◆ С игла или др.п. направете малък отвор във върха на пипетата, за да можете да накапвате масло.

Свързване към източник на състен въздух

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди свързване на източника на състен въздух
 - трябва да е налице правилното работно налягане (3–6 bar)
 - трябва да се уверите, че спусъкът 4 не е дръпнат
- ◆ Поставете съединителя на захранващия маркуч на бързодействащия заключващ механизъм на свързващия нипел 6 така, че да се фиксира осезаемо.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За да можете да регулирате налягането на въздуха, източникът на състен въздух трябва да е оборудван с редуцирвентил.

Работа с уреда

- ◆ След захранване със състен въздух уредът е готов за употреба.
- ◆ Завинтете контейнера за улавяне на откъснати стебла 14 на резбата 8 отзад на машината.
- ◆ Според свързаните детайли определете размера на нита, който ще се използва.
- ◆ С подходящ инструмент пробийте дупка през свързаните детайли на мястото, на което трябва да се постави нитът 11. Внимавайте диаметърът на дупката да съответства на определения размер на нита.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ В зависимост от размера и вида на детайлите трябва да се вземат подходящи предпазни мерки. Използвайте подходящи затягащи приспособления, за да предотвратите изместване на детайлите.
- ▶ В случай на прекъсване на захранването със състен въздух незабавно отпуснете спусъка 4.
- ▶ Преди включване на машината инструментът трябва да се постави неподвижно върху обработваната повърхност.

- ◆ Проверете дали диаметърът на монтирания в момента накрайник 1 е подходящ за диаметъра на стеблото на определения размер на нита.
- ◆ Ако не е, отвинтете предната втулка 2 от уреда, при необходимост с помощта на монтажния ключ 9.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди поставяне или отвинтване на предната втулка 2 непременно разединете уреда от източника на състен въздух.
- ◆ При необходимост с помощта на монтажния ключ 9 отвинтете накрайника 1 от предната втулка 2. След това завинтете подходящия сменяем накрайник 13 в предната втулка 2 и го затегнете.

- ◆ За завинтване натиснете предната втулка **2**, преодолявайки леко съпротивление, към резбата и я затегнете на ръка.
- ◆ С помощта на монтажния ключ **9** затегнете предната втулка **2**.
- ◆ Свържете отново уреда към захранването със състен въздух.
- ◆ Поставете тялото на нита в пробитата дупка.
- ◆ Движете уреда по нита **11** така, че стеблото да се плъзне в накрайника **1** и да се поеме изцяло в него.
- ◆ Дръпнете спусъка **4**. Стеблото се изтегля в уреда, откъсвайки се от тялото на нита, при което нитовата връзка се поставя трайно. При необходимост повторяйте процеса, докато стеблото се отдели изцяло от тялото на нита.

УКАЗАНИЕ

- За улавяне на стеблото в контейнера за улавяне на откъснати стебла **14** е необходимо съзнателно накланяне на уреда назад.
- ◆ Постъпете по същия начин с останалите нитове **11**, които трябва да се поставят.
- ◆ От време на време изпразвайте контейнера за улавяне на откъснати стебла **14**.
- ◆ След приключване на всички работи разединете уреда от източника на състен въздух.

Техническо обслужване и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди работи по техническото обслужване разединете уреда от мрежата за състен въздух.

ВНИМАНИЕ!

- Преди техническо обслужване почистете уреда от опасни субстанции, отложени се по повърхността му (в резултат на работните процеси). Избягвайте всякакъв контакт на кожата с тези субстанции. Контакт на кожата с опасни прахове може да доведе до тежък дерматит.
- Образоващите се при употребата на уреда прахове и пари могат да предизвикат увреждане на здравето (напр. рак, вродени недостатъци, астма и/или дерматит); задължително е извършването на оценка на риска по отношение на тези опасности и прилагането на съответни регулаторни механизми.

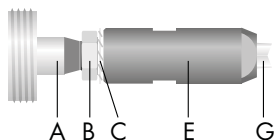
УКАЗАНИЕ

- За осигуряване на безупречно функциониране и дълъг експлоатационен срок на нитачката за слепи нитове трябва да се спазват следните точки:
- Достатъчно и безупречно по всяко време смазване с масло е от съществено значение за оптимално функциониране.
- Използвайте само оригинални резервни респ. взаимозаменяеми части на производителя, тъй като в противен случай съществува опасност за потребителя. В случай на съмнение се свържете със сервизния център.
- Използвайте единствено принадлежности и експлоатационни материали с размери и от видове, препоръчани от производителя.
- Почиствайте уреда само със суха, мека кърпа или със състен въздух.
- В никакъв случай не използвайте остри и/или абразивни почистващи средства.

Смяна на захващащите челюсти

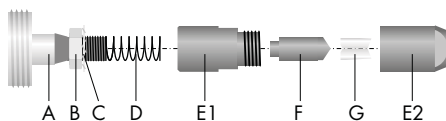
Вследствие на триене е възможно износване на захващащите челюсти **15**. В такъв случай сменете износените захващащи челюсти **15** с включените в окомплектовката на доставката резервни захващащи челюсти **15** както следва.

- Отвинтете предната втулка **2** от уреда, при необходимост с помощта на монтажния ключ **9**. Така разполагате с достъп до следните части:



- A Ос на уреда
- B Контрагайка
- C Назъбена шайба
- E Метален конус от две части
- G Захващащи челюсти

- Отвинтете от оста на уреда (A) металния конус от две части (E), държащ захващащите челюсти (G), при необходимост с двата монтажни ключа **9** и **10**.
- При необходимост с помощта на двата монтажни ключа **9** и **10** отвинтете предната и задната част на металния конус (E2, E1) една от друга. Така разполагате с достъп до следните части:



- A Ос на уреда
- B Контрагайка
- C Назъбена шайба
- D Пружина
- E1 Задна част на металния конус
- F Цанга
- G Захващащи челюсти
- E2 Предна част на металния конус

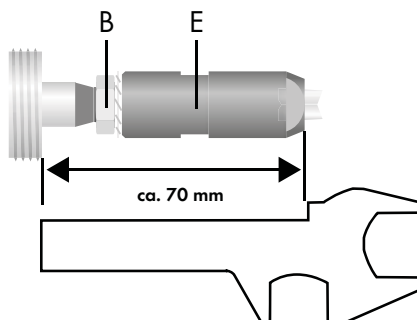
- Извадете цангата (F) и износените захващащи челюсти (G) от предната част на металния конус (E2).

- Поставете новите захващащи челюсти (G) в предната част на металния конус (E2) така, че тесните краища да се издават от отвора му.

УКАЗАНИЕ

- При това двете захващащи челюсти (G) трябва да се издават от отвора, завършвайки наравно. Препоръчваме да държите предната част на металния конус (E2) вертикално със сочеши надолу захващащи челюсти (G).

- Поставете цангата (F) така, че върховете ѝ да влизат в прореза, който образуват задните краища на захващащите челюсти (G).
- С помощта на двата монтажни ключа **9** и **10** затегнете предната и задната част на металния конус (E2, E1) една с друга.
- Завинтете отново металния конус (E) на оста на уреда (A) и затегнете металния конус с помощта на монтажния ключ **9**. При това фиксирайте контрагайката (B) с помощта на монтажния ключ **10**.
- След монтажа на металния конус (E) проверете разстоянието между резбата и металния конус (E). То трябва да е около 70 mm. Можете да използвате монтажния ключ **10** като помощно средство за измерване. При необходимост адаптирайте размера чрез регулиране на контрагайката (B).



- За завинтване натиснете предната втулка **2**, преодолявайки леко съпротивление, към резбата и я затегнете на ръка.
- С помощта на монтажния ключ **9** затегнете предната втулка **2**.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Твърде ниска производителност на занитване, от изхода леко изтича въздух.	Заклинени поради замърсяване подвижни части.	Проверете за замърсяване филтъра на захранването със състен въздух.
	Твърде слабо захранване със състен въздух.	Проверете за замърсяване филтъра на захранването със състен въздух.
		Смажете уреда съгласно описанието в ръководството.
		При необходимост повторете горепосочените указания.
Уредът не работи, състеният въздух изтича напълно от изхода.	Подвижни части са заклени поради натрупване на материал.	Смажете уреда съгласно описанието в ръководството.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци!

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **339145_1910**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 339145_1910

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви reklamacija, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на
следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Приложени хармонизирани стандарти
EN ISO 11148-1: 2011

Типово обозначение на машината Пневматичен пистолет за глухи нитове PDBNP 14 B1

Година на производство: 01-2020

Сериен номер: IAN 339145_1910

Бохум, 28.1.2020 г.



Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
Bedienelemente (Abb. A)	16
Zubehör (Abb. B)	16
Lieferumfang	16
Technische Daten	17
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	17
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	18
Gefährdungen im Betrieb	18
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	18
Gefährdungen durch Zubehörteile	19
Gefährdungen am Arbeitsplatz	19
Gefährdungen durch Lärm	19
Gefährdungen durch Schwingungen	19
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	20
Vor der Inbetriebnahme	20
Schmierung	20
Öl nachfüllen	21
Anschluss an eine Druckluftquelle	21
Bedienung	21
Wartung und Reinigung	22
Greifbacken wechseln	23
Fehlerbehebung	24
Entsorgung	24
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	25
Service	26
Importeur	26
Original-Konformitätserklärung	26

DRUCKLUFT-BLINDNIETPISTOLE PDBNP 14 B1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluft-Blindnietpistole ist zum Verbinden von geeigneten Materialien mittels Nietverbindung bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung der Blindnietpistole stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Regelmäßig ölen

Bedienelemente (Abb. A)

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

- ➊ Mundstück (4,8 mm vormontiert)
- ➋ Vordere Buchse
- ➌ Sechskantaufnahme der vorderen Buchse
- ➍ Auslöser
- ➎ Schmiermittelöffnung
- ➏ Anschlussnippel
- ➐ Handgriff
- ➑ Gewinde für Stiftauffangbehälter

Zubehör (Abb. B)

- ➒ Montageschlüssel 10 | 15 | 24 mm
- ➓ Montageschlüssel 14 | 19 mm
- ➔ 4 × 20 Nieten (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- ➕ Öl-Behälter
- ➗ 3 Wechselmundstücke (2,4 – 3,2 – 4,0 mm)
- ➘ Stiftauffangbehälter mit Befestigungsring
- ➙ 2 × Ersatz-Greifbacken

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Blindnietpistole
- 4 Mundstücke (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- 2 Montageschlüssel
- 1 Anschlussnippel (vormontiert) je 20 Nieten (2,4 – 3,2 – 4,0 – 4,8 mm)
- 1 Öl-Behälter
- 1 Stiftauffangbehälter
- 2 Greifbacken
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 6,3 bar
Luftverbrauch	127 l/min (durchschnittlich)
Hublänge	17 mm
Zugkraft	min. 7.050N
Druckluftanschluss	1/4"

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 75,8 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 86,8 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 28927-6 und EN 12096:

Schwingungsemissionswert	$a_h \leq 0,85 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K_h = 0,59 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNUNG!

- Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen der Maschine sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine für gewindelose Befestigungen zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Maschine sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Maschine für gewindelose Befestigungen darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Maschinen für gewindelose Befestigungen.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Trennen Sie die Maschine für gewindelose Befestigungen von der Stromversorgung, bevor Sie das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteile austauschen.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es ist zu überprüfen, ob ein Schutz gegen das Herausschleudern von Befestigungselementen und/oder Nietschäften vorhanden und wirksam ist.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Quetschungen, Schlägen, Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.

- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie ungeeignete Körperhaltungen, da diese Körperhaltungen sehr wahrscheinlich eine Reaktion auf normale oder unerwartete Bewegungen der Maschine unmöglich machen.
- Wenn die Maschine für gewindelose Befestigungen an einer Aufhängevorrichtung befestigt ist, muss die Befestigung gesichert sein;
- Achten Sie auf das Risiko einer Quetschgefahr, wenn die Ausrüstung am Maschinenkopf nicht angebracht ist.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Maschine für gewindelose Befestigungen kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Maschine für gewindelose Befestigungen sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen. Achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Maschine für gewindelose Befestigungen vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Maschine für gewindelose Befestigungen empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Diese Maschine für gewindelose Befestigungen ist nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.
- Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.

- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Maschine mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine für gewindelose mechanische Befestigungen ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Zum Halten der Masse der Maschine ist ein Ständer, ein Spanner oder eine Ausgleichsrichtung zu verwenden, da die Bedienungsperson die Maschine dann nicht so fest greifen muss, um sie zu halten.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zube-hörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten immer dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie immer, ob die Schläuche und Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft betriebene Maschinen niemals am Schlauch.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- Die Blindnietpistole darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Schmierung

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Lassen Sie dazu 3–5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in die Schmiermittelöffnung ⑤ tropfen.

Öl nachfüllen

Damit die Blindnietpistole lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3–5 Tropfen Pneumatik-Öl aus dem mitgelieferten Öl-Behälter **12** von Hand in den Anschlussnippel **6**.
- ◆ Beim ersten Öffnen des Öl-Behälters **12** drehen Sie die Überwurfmutter vom Behälter ab. Nehmen Sie die nach innen gerichtete Pipette mit einer Schnabelzange o.Ä. heraus.
- ◆ Setzen Sie sie um 180° gedreht wieder auf und schrauben Sie sie mit der Überwurfmutter wieder fest.
- ◆ Machen Sie mit einer Nadel o.Ä. eine kleine Öffnung in die Spitze der Pipette, um Öl heraus tropfen lassen zu können.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3–6 bar) vollständig aufgebaut sein
 - ist sicherzustellen, dass der Auslöser **4** nicht gezogen ist
- ◆ Schieben Sie den Anschluss des Versorgungsschlauches über den Schnellverschluss des Anschlussnippels **6**, so dass dieser spürbar einrastet.

HINWEIS

- Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

- ◆ Sobald das Gerät mit Luftdruck versorgt wird, ist es einsatzbereit.
- ◆ Schrauben Sie den Stiftaufangbehälter **14** auf das Gewinde **8** hinten an der Maschine.
- ◆ Ermitteln Sie anhand der zu verbindenden Werkstücke die zu verwendende Nietgröße.
- ◆ Bohren Sie mit einem geeigneten Werkzeug ein Loch an der Stelle durch die zu verbindenden Werkstücke, an der die Niete **11** sitzen soll. Achten Sie darauf, dass der Durchmesser des Lochs der ermittelten Nietgröße entspricht.

⚠ ACHTUNG!

- Je nach Größe und Art der Werkstücke sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen der Werkstücke zu verhindern.
- Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Auslöser **4** sofort los.
- Bevor die Maschine eingeschaltet wird, ist das Maschinenwerkzeug fest auf der zu bearbeitenden Oberfläche aufzusetzen.
- ◆ Prüfen Sie, ob der Durchmesser des gerade montierten Mundstücks **1** zum Dorndurchmesser der ermittelten Nietgröße passt.
- ◆ Wenn nicht, schrauben Sie die vordere Buchse **2** ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels **9** vom Gerät ab.

ACHTUNG!

- Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die vordere Buchse **2** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Schrauben Sie ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels **9** das Mundstück **1** von der vorderen Buchse **2** ab. Dann schrauben Sie das passende Wechsellmundstück **13** in die vordere Buchse **2** ein und ziehen es fest an.
- ◆ Zum Anschrauben der vorderen Buchse **2** drücken Sie diese über einen leichten Widerstand hinweg an das Gewinde und drehen sie handfest.
- ◆ Mit Hilfe des Montageschlüssels **9** ziehen Sie die vordere Buchse **2** fest an.
- ◆ Schließen Sie das Gerät wieder an die Druckluftversorgung an.
- ◆ Setzen Sie den Nietkörper in das Bohrloch ein.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät so über die Niete **11**, dass deren Dorn in das Mundstück **1** gleitet und darin vollständig aufgenommen wird.
- ◆ Ziehen Sie den Auslöser **4**. Der Dorn wird nun in das Gerät gezogen, vom Nietkörper getrennt und die Nietverbindung dadurch dauerhaft gesetzt.
Wiederholen Sie den Vorgang ggf. so oft, bis der Dorn vollständig vom Nietkörper getrennt ist.

HINWEIS

- Um den Dorn in den Stiftauffangbehälter **14** zu bekommen, ist ein bewusstes Abkippen des Gerätes nach hinten erforderlich.
- ◆ Verfahren Sie mit weiteren zu setzenden Nieten **11** entsprechend.
- ◆ Leeren Sie den Stiftauffangbehälter **14** von Zeit zu Zeit aus.
- ◆ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

ACHTUNG!

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

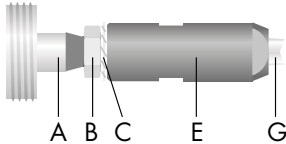
HINWEIS

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit der Blindnietpistole zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Greifbacken wechseln

Durch Abrieb können die Greifbacken **15** verschleßen. Tauschen Sie in diesem Falle die verschlissenen Greifbacken **15** gegen die mitgelieferten Ersatz-Greifbacken **15** wie folgt ab.

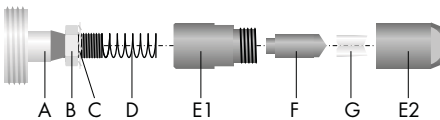
- ◆ Schrauben Sie die vordere Buchse **2** ggf. mit Hilfe des Montageschlüssels **9** vom Gerät ab. Folgende Teile werden nun zugänglich:



- A Geräteachse
- B Kontermutter
- C Zahnscheibe
- E zweiteiliger Metallkonus
- G Greifbacken

- ◆ Schrauben Sie den zweiteiligen Metallkonus (E), der die Greifbacken (G) hält, ggf. mit Hilfe der beiden Montageschlüssel **9** und **10** von der Geräteachse (A) ab.

- ◆ Schrauben Sie ggf. mit Hilfe der beiden Montageschlüssel **9** und **10** den vorderen und hinteren Teil des Metallkonuses (E2, E1) voneinander los. Folgende Teile werden nun zugänglich:



- A Geräteachse
- B Kontermutter
- C Zahnscheibe
- D Feder
- E1 hinterer Teil des Metallkonuses
- F Spreizdorn
- G Greifbacken
- E2 vorderer Teil des Metallkonuses

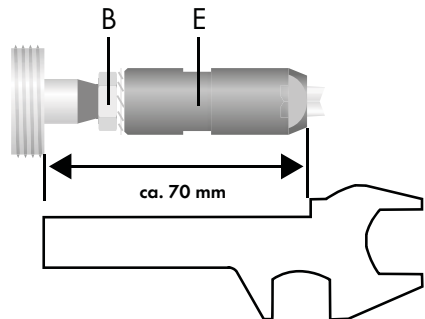
- ◆ Nehmen Sie den Spreizdorn (F) und die verschlissenen Greifbacken (G) aus dem vorderen Teil des Metallkonuses (E2).

- ◆ Setzen Sie die neuen Greifbacken (G) so in den vorderen Teil des Metallkonuses (E2) ein, dass die schmalen Enden aus dessen Öffnung ragen.

HINWEIS

- ▶ Beide Greifbacken (G) müssen dabei bündig miteinander abschließend aus der Öffnung ragen. Am besten halten Sie den vorderen Teil des Metallkonuses (E2) dabei vertikal mit den Greifbacken (G) nach unten zeigend.

- ◆ Setzen Sie den Spreizdorn (F) so ein, dass dessen Spitzen in die Kerbe greifen, die die hinteren Enden der Greifbacken (G) bilden.
- ◆ Schrauben Sie den vorderen und hinteren Teil des Metallkonuses (E2, E1) mit Hilfe der beiden Montageschlüssel **9** und **10** miteinander fest.
- ◆ Schrauben Sie den Metallkonus (E) wieder auf die Geräteachse (A) und ziehen Sie den Metallkonus mit Hilfe des Montageschlüssels **9** fest an. Dabei arretieren Sie die Kontermutter (B) mit Hilfe des Montageschlüssels **10**.
- ◆ Überprüfen Sie nach Montage des Metallkonus (E) den Abstand zwischen Gewinde und Metallkonus (E). Dieser muss ca. 70 mm betragen. Sie können den Montageschlüssel **10** als Messhilfe verwenden. Passen Sie das Maß ggf. durch Verstellen der Kontermutter (B) an.



- ◆ Zum Anschrauben der vorderen Buchse **2** drücken Sie diese über einen leichten Widerstand hinweg an das Gewinde und drehen sie handfest.
- ◆ Mit Hilfe des Montageschlüssels **9** ziehen Sie die vordere Buchse **2** fest an.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Nietleistung zu gering, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Bewegte Teile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät arbeitet nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Bewegte Teile sitzen aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339145_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCH-
LAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit
den folgenden Normen, normativen Dokumenten
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen

EN ISO 11148-1: 2011

Typbezeichnung der Maschine

Druckluft-Blindnietpistole PDBNP 14 B1

Herstellungsjahr: 01-2020

Seriennummer: IAN 339145_1910

Bochum, 28.01.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiter-
entwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

03 / 2020 · Ident.-No.: PDBNP14B1-012020-1

IAN 339145_1910